

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. IV



1986

LUBLIN

NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

ANNALES
UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA
LUBLIN—POLONIA

VOL. III

SECTIO FF

1985

1. L. Ludorowski: *Ptaki dla myśli* Urszuli Kozioł.
Ptaki dla myśli d'Urszula Kozioł.
2. Z. Maciejewski: Sugestie autobiografizmu w rosyjskiej szkole neorealistycznej. (*Żyżń Arseniewa* I. Bunina i *Putieszestwije Gleba* B. Zajcewa).
Suggestions d'autobiographie dans la prose néoréaliste. (*Żyżn Arseniewa* de I. Bunin et *Putiechestvie Gleba* de B. Zaicev).
3. K. Staszewska: O przedromantycznym rozumieniu imaginacji i mechanizmów jej działania.
La conception préromantique de l'imagination et mécanismes de son fonctionnement.
4. B. Boniecka: Illokucyjne akty mowy a typy wypowiedzi dziecięcych.
Actes allocutionnaires de parole et types d'énoncés infantiles.
5. M. Wojtak: Uwagi o języku listów Stanisława Wyspiańskiego jako przyczynek do charakterystyki polszczyzny końca XIX w.
Quelques remarques sur la langue des lettres de Stanisław Wyspiański en contribution à la caractérisation du polonais de la fin du XIX^e siècle.
6. J. Misiewicz: O komedii.
Réflexions sur la comédie.
7. J. Szczęśniak: Nowelistyka Bolesława Prusa w latach 1860—1885. Droga do formy.
Les nouvelles de Bolesław Prus dans les années 1860—1885. Pour arriver à la forme.
8. A. Timofiejew: Pogranicze ody w *Wierszu do Legiów Polskich* Cypriana Godebskiego.
Les limites de l'ode dans *Wiersz do Legionów Polskich* de Cyprian Godebski.
9. E. Przechodzki: Polskie powojenne koncepcje badań komparatystycznych w rusycystyce historycznoliterackiej.
Les conceptions polonaises d'après-guerre d'études comparées en histoire littéraire russe.
10. H. Kardela: The Empty Category Principle (ECP). Revisited.
Analiza zasady pustej kategorii.
11. A. Kędra-Kardela: A Vision of Death. A Study in Three Poems by Henry Vaughan.
Wizja śmierci. Studium o trzech poematach Henry Vaughana.
12. A. Szeliga-Ossowska: *A rebours* de J.-K. Huysmans et le naturalisme: problèmes d'interprétation.
Na opak J.-K. Huysmansa i naturalizm: problemy interpretacji.
13. A. Brzozowska-Krajka: Z kręgu regionalnej historii i legendy. Szkic o współczesnej ludowej poezji podhalańskiej.
Histoire et légende régionales. Essai sur la poésie populaire contemporaine de la région de Podhale.
14. D. Niewiadomski: Semantyka chleba w inicjalnych rytach orki i siewu.
La sémantique du pain dans les rites du labour et des semailles.
15. J. Plisiecki: Sztuka i jej funkcje poznawcze.
L'art et sa fonction cognitive.

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. IV



1986

LUBLIN

NAKŁADEM UNIwersYTETU MARIi CURIE-SKŁODOWSKIEJ

KOMITET REDAKCYJNY

REDAKTOR NACZELNY

Dr Grzegorz Leopold Seidler, Prof. UMCS

ZASTĘPCY REDAKTORA NACZELNEGO

Dr Wiesław Skrzydło, Prof. UMCS, Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS

REDAKTORZY SEKCJI

- A (Mathematica) — Dr Adam Bielecki, Prof. UMCS, Dr Jan Krzyż, Prof. UMCS
AA (Chemia) — Dr Kazimierz Sykut, Prof. UMCS
AAA (Physica) — Dr Mieczysław Subotowicz, Prof. UMCS
B (Geographia,
Geologia etc.) — Dr Edward Michna, Prof. UMCS,
Dr Józef Wojtanowicz, Doc. UMCS — zastępca redaktora
C (Biologia) — Dr Zbigniew Lorkiewicz, Prof. UMCS
D (Medicina) — Dr Stanisław Bryc, Prof. Akad. Med. w Lublinie
DD (Medicina
Veterinaria) — Dr Grzegorz Staśkiewicz, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
E (Agricultura) — Dr Adam Szember, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
EE (Zootechnica) — Dr Ewald Sasimowski, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
F (Historia) — Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS
FF (Philologiae) — Dr Alina Aleksandrowicz, Prof. UMCS
G (Ius) — Dr Wiesław Skrzydło, Prof. UMCS
Dr Antoni Pieniążek, Doc. UMCS — zastępca redaktora
H (Oeconomia) — Dr Ryszard Orłowski, Prof. UMCS
I (Philosophia —
— Sociologia) — Dr Zdzisław Cackowski, Prof. UMCS

RECENZENCI

Zbigniew Barański, Bazyl Białokozowicz, Paulina Buchwald-Pelcowa, Krzysztof Dybczak, Aline Kowalska, Aleksandra Krupianka, Jarmina Sołajczyk, Halina Stan-kowska, Zbigniew Światłowski, Jan Trzynadłowski, Piotr Zbikowski

Opracowanie redakcyjne: Halina Rayss

Tłumaczenie na język francuski: Kazimierz Deryło, Rychard Sorbet

Tłumaczenie na język rosyjski: Maria Cymborska-Leboda, Irena Stypuła, Halina Wiśniewska

SPIS TREŚCI
TABLE DES MATIERES
СОДЕРЖАНИЕ

1. Elżbieta TOROJ

Z badań nad czytelnictwem staropolskim w Lublinie. Książka literacka w bibliotekach mieszczańskich	1
Ouvrages littéraires dans les bibliothèques bourgeoises: résultats des recherches menées dans la ville de Lublin	27
К исследованию старопольского чтения в Люблине. Литературная книга в мещанских библиотеках	27

2. Małgorzata KARWATOWSKA

Formularz protokołów elekcji rzemieślników lubelskich (1590—1650)	29
Formulaire des protocoles des élections des artisans lublinois (1590—1650)	37
Формуляр протоколов, составляемых во время выборов люблинских ремесленников (1590—1650)	37

3. Halina WISNIEWSKA

Warsztat naukowy Jana Ursinusa w jego podręczniku <i>Methodicae grammaticae libri quatuor</i> (Lwów 1592)	39
L'atelier scientifique de Jan Ursinus dans son manuel <i>Methodicae grammaticae libri quatuor</i> (Lwów 1592)	54
Научное мастерство Яна Урсина в его учебнике <i>Methodicae grammaticae</i> (Львов 1592)	54

4. Alina ALEKSANDROWICZ

Jacques Delille w ogrodach puławskich	55
Jacques Delille dans les jardins de Puławy	89
Ж. Долилля в пулавских парках	90

5. Barbara CZWÓRNOG-JADCZAK

„Omamiony klasyk” czyli Franciszek Węzyk wśród naśladowców Adama Mickiewicza	91
Le classique „séduit” ou bien: François Węzyk parmi les imitateurs d'Adam Mickiewicz	116
„Обманный” классицист или Францишек Венжик среди подражателей А. Мицкевичу	116

6. Józef BORSUKIEWICZ

Типологическая теория В. Г. Белинского	119
Teoria typologiczna W. G. Bielińskiego	144
Théorie typologique de Bieliński	145

7. Maria WOŹNIAKIEWICZ-DZIADOSZ

Ironia jako zasada bytu i jako formuła opisu świata. (O <i>Historiach maniaków</i> Romana Jaworskiego)	147
L'ironie comme principe d'existence et comme formule de description du monde dans les <i>Histoires des Maniaques (Histoire maniaków)</i> de Roman Jaworski	160
Ирония как принцип бытия и как формула описания мира („О Историях маньяков” Романа Яворского)	161

8. Dariusz TRZEŚNIEWSKI

Kształt mistycznego uniwersum. O <i>Księdzu Marku</i> Juliusza Słowackiego	163
Aspect de l'univers mystique. A propos de <i>L'abbé Marc (Ksiądz Marek)</i> de Juliusz Słowacki	187
Форма мистического универсум. „Ксендз Марек” Юлиуша Словацкого	188

9. Leszek MIKRUT

Koncepcja wojny narodowej 1812 roku w <i>Spalonej Moskwie</i> G. Danilewskiego a tradycja tolstojowska	189
Conception de la guerre nationale de 1812 dans <i>Moscou en flammes</i> de G. Danilewski et dans la tradition tolstoïenne	201
Концепция отечественной войны 1812 года в „Сожженной Москве” Г. Данилевского и толстовские традиции	202

10. Małgorzata MATECKA

Właściwości narracyjne wczesnej prozy Wieriesajewa	203
Les particularités narratives de l'oeuvre en prose de Vieriesajev	217
Повествование в раннем творчестве Вересаева	217

11. Maria WOJTAK

Uwagi o języku listów Stanisława Wyspiańskiego jako przyczynek do charakterystyki polszczyzny końca XIX w. (cz. II)	219
Quelques remarques sur la langue des lettres de Stanisław Wyspiański en contribution à la caractérisation du polonais de la fin du XIX ^e siècle (II ^e partie)	235
Из наблюдений над языком писем С. Выспянского. К характеристике польского языка конца XIX в. (ч. II)	235

12. Jan ORŁOWSKI

Poetyka rosyjskich wierszy o Polsce. (Na materiale poezji okresu I wojny światowej)	237
Poétique des poèmes des poètes russes sur la Pologne. (Etude basée sur la poésie de la première guerre mondiale)	248
Поэтика стихотворений русских поэтов в Польше. (На материале поэзии первой мировой войны)	249

13. Jan MIZIŃSKI

Günter Grass: <i>Aus dem Tagebuch einer Schnecke</i> . Von Danzig zur Bundesrepublik	251
Günter Grass: <i>Z pamiętnika Slimaka</i> . Od Gdańska do Republiki Federalnej	264
„Из дневника Улитки” Гюнтера Грасса. От Гданьска до Федеративной республики	265

14. Halina RAYSS

Przestrzeń w dramatach Tadeusza Różewicza	267
L'espace dans les drames de Tadée Różewicz	297
Пространство в драмах Тадеуша Ружевича	297

15. Anna ŁUKOWSKA

Michał Sobeski o dziele sztuki i wartości estetycznej	299
Michel Sobeski á propos de l'oeuvre d'art et de la valeur esthétique	312
Михал Собески о произведении искусства и эстетической ценности	313

